

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 38.874/1/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 38.874/1/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 26 juli 2005 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 26 september 2005, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met de Overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels, gedaan te 's Gravenhage op 15 augustus 1996", heeft op 30 augustus 2005 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 26 juillet 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogée jusqu'au 26 septembre 2005, sur un avant-projet de loi "portant assentiment à l'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrants d'Afrique-Eurasie, fait à La Haye le 15 août 1996", a donné le 30 août 2005 l'avis suivant:

Artikel X, leden 5 en 6, van de Overeenkomst inzake de bescherming van Afrikaans-Euraziatische trekkende watervogels, ondertekend in 's Gravenhage op 15 augustus 1996, voorziet in een bijzondere procedure voor het goedkeuren van wijzigingen in de bijlagen bij de overeenkomst of van toevoegingen van bijlagen. Dergelijke wijzigingen of toevoegingen worden aangenomen met een meerderheid van twee derde van de aanwezige en stemuitbrengende partijen en worden van kracht ten aanzien van alle partijen op de negentigste dag na de goedkeuring ervan door de Vergadering der partijen, behalve ten aanzien van partijen die, tijdens die termijn van negentig dagen, een voorbehoud hebben gemaakt overeenkomstig het bepaalde in lid 6 van artikel X. Het is in dat licht dat artikel 2, tweede lid, van het ontwerp moet worden gelezen.

Deze bepaling neemt niet weg dat, met toepassing van artikel X, wijzigingen in de bijlagen bij de overeenkomst of toevoegingen van bijlagen aangenomen kunnen worden waarmee de Wetgevende Kamers het eventueel niet eens zijn.

Om de Wetgevende Kamers de mogelijkheid te bieden om aan de regering duidelijk te maken dat ze niet akkoord gaan met een bepaalde wijziging of toevoeging, zou het ontwerp best aangevuld worden met een bepaling waarin voorzien wordt in de verplichting voor de regering om elke door een vergadering van verdragsluitende partijen goedgekeurde wijziging van de bijlagen of toevoeging van een bijlage binnen een bepaalde termijn aan de Wetgevende Kamers mee te delen ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Indien de Wetgevende Kamers hun afkeuring van de wijziging van een bijlage tot uiting brengen, zal de regering verplicht zijn om zich namens België tegen de betrokken wijziging te verzetten.

L'article X, paragraphes 5 et 6, de l'Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie, fait à La Haye le 15 août 1996, prévoit une procédure particulière pour l'approbation des amendements aux annexes à l'accord ou des ajouts d'annexes. Ces amendements ou ajouts sont adoptés à la majorité des deux tiers des parties présentes et votantes et entrent en vigueur à l'égard de toutes les parties le nonantième jour après leur adoption par la Réunion des parties, sauf pour les parties qui, pendant ce délai de nonante jours, auront fait une réserve conformément au paragraphe 6 de l'article X. C'est dans ce contexte qu'il faut lire l'article 2, alinéa 2, du projet.

Cette disposition n'enlève rien au fait, qu'en application de l'article X, il est possible qu'il soit procédé à des amendements aux annexes à l'accord ou à des ajouts d'annexes, sur lesquels, le cas échéant, les chambres législatives ne peuvent marquer leur accord.

Afin de permettre aux chambres législatives de notifier au gouvernement qu'elles n'approuvent pas un amendement ou un ajout donnés, il vaudrait mieux compléter le projet par une disposition qui prévoit l'obligation pour le gouvernement de communiquer aux chambres législatives, dans un délai déterminé, tout amendement aux annexes ou ajout d'annexe, approuvé par une réunion des parties contractantes ⁽²⁾.

⁽²⁾ Si les chambres législatives notifient qu'elles n'approuvent pas l'amendement à une annexe, le gouvernement sera obligé de s'opposer à cet amendement au nom de la Belgique.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

J. DE BRABANDERE,

kamervoorzitter,
président de chambre,

L. HELLIN
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'État,

M. RIGAUX,

assessor van de afdeling wetgeving,
assesseur de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door
Mevr. G. SCHEPPERS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par
Mme. G. SCHEPPERS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. J. SMETS.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

J. DE BRABANDERE